

Programm

Kongress

Protest. Kultur. Politik.

Aktionsformen gegen autoritäre Strukturen in den Gesellschaften Osteuropas

Donnerstag, 27. Juni 2013 (14.00 – 22.00 Uhr)

Freitag, 28. Juni 2013 (09.30 – 16.00 Uhr)

- 14.00 Uhr Registrierung der Kongressteilnehmer/innen
- 15.00 Uhr Begrüßung und Auftaktpanel:
Kulturelle und politische Aktionsformen gegen autoritäre Strukturen in den Gesellschaften Osteuropas – Versuch einer Bestandsaufnahme
Mit
Mischa Gabowitsch, Autor und Soziologe, Berlin
Vasyl Tscherepanin, Zentrum Visuelle Kultur, Kiew
Olga Karatsch, Nash Dom, Vilnius/Vitebsk
Kommentar: **Marieluise Beck**, MdB, Osteuropapol. Sprecherin Fraktion BÜ90/ Grüne, Berlin
Moderation: **Walter Kaufmann**, Heinrich-Böll-Stiftung
(dt./russ. Simultanübersetzung)
- 16.30 Uhr **Präsentationsinseln, Teil 1**
3 parallele Foren zur Präsentation von Projekten der Teilnehmer/innen aus der Ukraine, Belarus und Russland (Performances, Videoclips, Foto- Diashow ca. 15- 25 Minuten pro Präsentation; Abfolge siehe separate Übersicht)
Insel A (Kl. Saal): Moderation **Marina Naprushkina**, Künstlerin, Berlin
Insel B (Gr. Saal 2): Moderation **Alexander Formozov**, Historiker und Aktivist, Berlin
Insel C (Gr. Saal 1): Moderation **Nuria Fatykhova**, Heinrich-Böll-Stiftung, Moskau
- 18.30 Uhr Abendimbiss
- 19.30 Uhr Theater: **Open-Air Improvisation „Mittelweiss“**, DEREVO, Dresden
Einführung: Christian Römer, Heinrich-Böll-Stiftung
- 20.30 Uhr Konzert: **Serhij Zhadan und die „Sobaki v Kosmose“ („Hunde im Weltall“)**, Kharkiv
- 22.00 Uhr Ende

Freitag, 28. Juni 2013

- 09.30 Uhr Registrierung der Kongressteilnehmer/innen
- 10.00 Uhr **Plenum: Eindrücke vom 1. Tag**
- 10.30 Uhr **Präsentationsinseln, Teil 2**
Fortsetzung: 3 parallele Foren zur Präsentation von Projekten der Teilnehmer/innen aus der Ukraine, Belarus und Russland (Performances, Videoclips, Foto- Diashow ca. 15- 25 Minuten pro Präsentation; Abfolge siehe separate Übersicht)
Insel A (dt./russ.): Moderation **Marina Naprushkina**, Künstlerin, Berlin
Insel B (dt./russ.): Moderation **Alexander Formozov**, Historiker und Aktivist, Berlin
Insel C (dt./russ.): Moderation **Nuria Fatykhova**, Heinrich-Böll-Stiftung, Moskau
- 12.30 Uhr Kaffeepause
- 13.00 Uhr Grußwort: **Ralf Fücks**, Vorstand der Heinrich-Böll-Stiftung
- 13.15 Uhr **Plenum: Abschlussdiskussion (Fishbowl): Was haben Protest, Kultur und Politik miteinander zu tun?**
Präsentation eines graphischen Resümee: **Viktoria Lomasko**, Graphik-Künstlerin, Moskau
Moderation: Nina Happe, Heinrich-Böll-Stiftung, Berlin
- 14.30 Uhr Mittagsimbiss
- 15.00 Uhr Raum für Vernetzungstreffen, spontane Workshops
- 16.30 Uhr Ende und Informeller Ausklang im Park bzw. in der Cafeteria (bei schlechtem Wetter)

Information

Zeit und Ort:

Heinrich-Böll-Stiftung, Beletage; Schumannstraße 8, 10117 Berlin-Mitte

Verkehrsverbindungen: Mit der S-Bahn oder mit der U-Bahn bis Bahnhof Friedrichstraße. Ausgang über die Spree, dann Albrechtstraße, Reinhardtstraße überqueren und nach links in die Schumannstraße.

Information und Fachkontakt:

Heinrich-Böll-Stiftung, Referat Ost- und Südosteuropa,
Lisa Eichhorn, eichhorn@boell.de, Telefon 030.285 34 388

Übersicht Präsentationsinseln/ Схема презентационных блоков, Teil 1

Donnerstag/ четверг, 27.06.2013

	Präsentationsinsel A Kleiner Saal 1+2 Moderation: Marina Naprushkina/ Марина Напрушкина	Präsentationsinsel B Großer Saal 2 Moderation: Alexander Formozov/ Александр Формозов	Präsentationsinsel C Großer Saal 1 Moderation: Nuria Fatykhova/ Нурия Фатыхова
16:30 - 17:00 Uhr	Yaroslava Bondarchuk/ Ярослава Бондарчук Kulturmanagerin, Kuratorin Kharkiv, Ukraine	Aksynia Kurina/ Аксинья Курина Journalistin, Aktivistin, Filmemacherin Kiew, Ukraine	Gulya Sultanova/ Гуля Султанова LGBTI- Aktivistin, Organisatorin des Filmfestivals „Bok o Bok“ Sankt Petersburg, Russland
17:00 - 17:30 Uhr	Taisiya Krugovykh/ Таисия Круговых Filmemacherin, Kunstaktivistin, Feministin Moskau, Russland	Yaroslav Minkin/ Ярослав Минкин Schriftsteller, Menschenrechtsaktivist, Vorsitzender der Literarischen Gruppe "STAN" Luhansk, Ukraine	Valentina Kiseleva/ Валянцина Кисялёва Direktorin und Kuratorin der Galerie für zeitgenössische Kunst „Galerie Ü“ Minsk, Belarus
17:30 - 18:00 Uhr	Artem Loskutov/ Артём Лоскутов Künstler, Organisator der Monstratsia Novosibirsk Novosibirsk, Russland	Taciana Artsimovich/ Татьяна Артимович Theaterregisseurin, Kunstkritikerin, Redakteurin des Online Journals "pARTisan" partisanmag.by Lobanka, Belarus	Petr Pavlensky/ Петр Павленский Kunstaktivist und Gründer der Plattform „Polititscheskaja propaganda“ Sankt Petersburg, Russland
18:00 – 18:30 Uhr	Alexander Pushkin/ Пушкин Александр Künstler «Провинциальный мастачок» Bobr, Belarus	M!kaela M!kaela, Aktionskünstlerin, Feministische Gruppe Moskau, Feministische Initiative Moskau, Russland	Dzmitry Vaitsiushkevich/ Змитер Вайцюшкевич Liedermacher Grodnoer Gebiet, Belarus

Übersicht Präsentationsinseln/ Схема презентационных блоков, Teil 2

Freitag/ пятница, 28.06.2013

	Präsentationsinsel A Kleiner Saal 1+2 Moderation: Marina Naprushkina/ Марина Напрушкина	Präsentationsinsel B Großer Saal 2 Moderation: Alexander Formozov/ Александр Формозов	Präsentationsinsel C Großer Saal 1 Moderation: Nuria Fatykhova/ Нурия Фатыхова
10:30 - 11:00 Uhr	Irina Samorukova/ Ирина Саморукова Portal für zeitgenössischen Kunst „Circus Olymp + TV“, Kolumnistin, Kunstkritikerin Samara, Russland	Lilia Voronkova/ Лилия Воронкова Sozialwissenschaftlerin, Forscherin und Koordinatorin interdisziplinärer Projekte Sankt Petersburg, Russland	Victoria Lomasko/ Виктория Ломаско Künstlerin, Autorin graphischer Reportagen Moskau, Russland
11:00 - 11:30 Uhr	Irina Solomatina/ Ирина Соломатина Direktorin des Projekts „Gender route“ Minsk, Belarus	Olga Karatch/ Ольга Карач Initiative „Nash Dom“ („Unser Haus“) Vitebsk, Belarus	Kateryna Mishchenko/ Катерина Мищенко Redakteurin „Prostory“, Autorin und Übersetzerin Kiew, Ukraine
11:30 - 12:00 Uhr	Tamara Zlobina/ Тамара Злобина Feministische Philosophin und Kunsttheoretikerin Ukraine	Yaroslava Pulinovich/ Ярослава Пулинович Dramaturgin Jekaterinburg, Russland	Sergey Shabohin/ Сергей Шабохин Künstler, Kurator- artaktivist.org Belarus
12:00 – 12:30 Uhr	Volodymyr Tykhiy/ Володимир Тихий Unabhängiger Produzent und Kinoregisseur Kiew, Ukraine	Inha Lindarenka/ Інґа Линдарєнка Medienspezialistin, Projektkoordinatorin / 34mag.net Kiew, Ukraine	Lesia Kulchynska/ Лєся Кульчинська Kuratorin Ukraine